

A.G.C. 17 - Istruzione - Educazione - Formazione Professionale - Politica Giovanile e del Forum Regionale della Gioventù - Osservatorio Regionale del Mercato del Lavoro (O.R.ME.L.) - Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù - **Decreto dirigenziale n. 125 del 28 ottobre 2009 – Erasmus for young entrepreneurs_Azione D_DD.GG.RR. n. 777 del 30/04/2008 e n. 832 del 30/04/2009 e APQ del 01/08/2008: Approvazione Schema di Convenzione con l'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A. di Nocera Inferiore (SA) e Impegno Spesa.**

PREMESSO

- che le normative inerenti al Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù sono le L.R. n. 14/98 e 14/2000;
- che a seguito delle dette leggi il Settore, a decorrere dall'anno 2006, approva annualmente le Linee Operative per i Giovani che si declinano in varie azioni;
- che per l'anno 2008 è stato approvato la D.G.R. n. 777 del 30/04/2008 ed il fondamentale Quadro Strategico delle politiche Giovanili per la definizione dell'APQ, questo ultimo stipulato il 01/08/2008 tra il Ministero per le Politiche Giovanili e le Attività Sportive e il Settore;
- che dette Linee sono state confermate per l'anno 2009 con D.G.R. n. 832 del 30/04/2009;
- che l'Azione D di cui alle Linee Operative per i Giovani approvate con D.G.R. n. 832 del 30/04/2009 e di cui all'APQ stipulato il 01/08/2008 disciplina i contributi per scambi culturali dei giovani ed il sostegno alla mobilità dei giovani (giovani lavoratori, studenti o volontari). Tale Azione è rivolta a favorire la mobilità, gli scambi culturali dei giovani e la creazione di network di cooperazione transnazionale. L'intervento può, quindi, essere definito come un insieme articolato di iniziative volte a favorire sia la nascita sia la realizzazione di opportunità di mobilità giovanile transnazionale, basate su processi di apprendimento formale e non formale, che risultino qualificanti sia rispetto al processo di crescita individuale di ciascun giovane beneficiario sia per l'acquisizione di competenze specifiche e trasversali da spendere nella fase di accesso al mercato del lavoro;
- che la Commissione Europea - attraverso il Libro Verde per l'Imprenditorialità COM (2003) 27 def., il Piano di azione: un agenda europea per l'imprenditorialità COM (2004) 70 e l'Agenda di Oslo per l'educazione all'imprenditorialità in Europa COM (2006) 33 - ha progressivamente intensificato l'invito agli Stati membri di adoperarsi per incoraggiare, sostenere e misurare periodicamente la diffusione dello spirito imprenditoriale e della cultura di impresa nelle popolazioni europee, in primis nei giovani al fine di dare attuazione all'obiettivo posto dall'Agenda di Lisbona di stimolare lo spirito imprenditoriale attraverso l'istruzione e l'apprendimento;
- che il 2009 è l'anno europeo dell'Innovazione e della Creatività entrambi fattori essenziali da privilegiare in tutti i sistemi e a tutti i livelli di istruzione e formazione, per raggiungere la crescita e l'occupazione.

CONSIDERATO

- che il Programma Erasmus per Giovani Imprenditori - "Erasmus for young entrepreneurs" - è un nuovo programma di scambio dell'Unione Europea con l'obiettivo di aiutare i giovani imprenditori ad acquisire le competenze necessarie per gestire una piccola e media impresa offrendo loro la possibilità di trascorrere del tempo in un altro paese europeo presso un imprenditore estero già affermato. Il programma aiuterà i nuovi imprenditori ad acquisire importanti competenze e ad estendere la loro attività a livello europeo;
- che nell'agosto 2008, l'Agenzia Locale di Sviluppo della Valle del Sarno e la Boutique de Gestion de Cayenne (Guyana Francese) - rispondendo al primo bando del nuovo programma "Erasmus per giovani imprenditori" - hanno presentato alla Direzione Generale Impresa e Industria della Commissione Europea il progetto "EMAC" Guyane/Italie - Europe Mobilité, un Atout pour la Création;
- che il progetto "EMAC - Europe Mobilité, un Atout pour la Création", valutato positivamente dalla Commissione Europea, si è aggiudicato un cofinanziamento europeo per il soggiorno all'estero di 2 mesi di 10 giovani imprenditori campani e 20 giovani imprenditori dalla Guyana francese e per la gestione delle attività preparatorie, rappresentate da: selezione dei partecipanti, individuazione delle imprese ospitanti, formazione dei partecipanti e monitoraggio;
- che le attività del progetto "EMAC" hanno avuto inizio nel gennaio 2009, dureranno 18 mesi e saranno gestite dalle due Agenzie su menzionate in qualità di IO, ovvero Organizzazioni Intermediarie;

- che dalla graduatoria dei progetti presentati nell'agosto 2008 e approvati dalla Commissione Europea risulta che 19 soggetti italiani sono considerati dal Programma Europeo "Organizzazione Intermediaria (IO)" e nell'ambito di tale gruppo solo 3 sono localizzati nel Sud Italia e nel territorio della Regione Campania l'unico "IO" risulta essere, fino ad oggi, la società "Patto dell'Agro S.p.A" di Nocera Inferiore (SA).

CONSIDERATO ALTRESI'

- che con propria nota prot. n. 956 del 16/07/2009 l'Agenzia Patto dell'Agro ha richiesto l'adesione dello scrivente Settore al progetto EMAC, in qualità di partner al fine di sostenere la realizzazione del progetto;

- che con nota prot. n. 913365 del 23/10/2009 lo scrivente Settore ha ricevuto il protocollo di cooperazione internazionale per aderire alla partnership del progetto EMAC.

PRESO ATTO

- che la Regione Campania intende:

- aderire, con apposito protocollo di cooperazione, alla richiesta di partnership di progetto presentata dalla Patto dell'Agro con propria nota prot. n. 956 del 16/07/2009, in qualità di partner associato al progetto al progetto EMAC, approvato dalla Commissione Europea;
- dare impulso all'iniziativa "EMAC - Europe Mobilité, un Atout pour la Création", già ritenuta meritevole a livello Europeo, la quale prevede il soggiorno all'estero per 2 mesi presso imprese già affermate di 10 giovani imprenditori e/o giovani aspiranti imprenditori campani e di 20 giovani imprenditori della Guyana Francese che intendono apprendere e acquisire nuove conoscenze e esperienza legate ai mercati esteri da importare nella propria impresa e/o attività commerciale per creare nuove opportunità di sviluppo del proprio business;
- farsi carico con un proprio contributo pari a euro 3.000,00 di parte dei costi di viaggio di 5 giovani imprenditori e/o aspiranti imprenditori campani, che saranno ospiti di 5 affermate imprese della Guyana francese per 2 mesi. Gli emolumenti, a copertura parziale delle spese di viaggio, a favore dei 5 giovani imprenditori e/o aspiranti imprenditori campani che saranno ospiti di imprese della Guyana Francese, saranno erogati in considerazione dei seguenti elementi:
 - posizione economica e sociale;
 - ostacoli geografici.

Al fine di consentire la valutazione dei suddetti elementi, i candidati dovranno fornire una dichiarazione sostitutiva unica che documenti la situazione economica del nucleo familiare del dichiarante calcolata sulla base di due indicatori: l'Indicatore della Situazione Economica (ISE) e l'Indicatore della Situazione Economica Equivalente (ISEE).

RITENUTO OPPORTUNO

- promuovere una Convenzione con l'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A. di Nocera Inferiore per l'attivazione del progetto EMAC, che permetterà a 10 giovani imprenditori e/o giovani aspiranti imprenditori campani e a 20 giovani imprenditori della Guyana Francese di soggiornare all'estero per 2 mesi presso imprese già affermate per apprendere, allacciare contatti e relazioni d'affari al fine di creare nuove opportunità di sviluppo del proprio business.

RITENUTO ALTRESI' OPPORTUNO

- approvare lo Schema di Convenzione, allegato al presente decreto, finalizzato all'attivazione del progetto EMAC, approvato dalla Commissione Europea nell'ambito del nuovo programma "ERASMUS for young entrepreneurs" e avente il seguente contenuto:

- definire l'ingresso del Settore Politiche Giovanili della Regione Campania nel progetto EMAC, approvato dalla Commissione Europea nell'ambito dell'intervento sperimentale Europeo "Erasmus for young entrepreneurs";
- definire il ruolo che sarà ricoperto dal Settore Politiche Giovanili nell'ambito del progetto, mediante l'apposito protocollo di cooperazione tra tutti i partner del progetto EMAC, allegato alla convenzione stessa;

- definire il supporto del Settore Politiche Giovanili al progetto EMAC in termini di contributo ai costi di viaggio per 5 giovani imprenditori diretti nella Guyana francese;
- approvare il protocollo di cooperazione internazionale tra tutti i partner del progetto EMAC, allegato al detto schema di convenzione.

VISTI

- la L.R. 11/91 e in particolare l'allegato A;
- l'art.4 della L.R. 24/2005;
- le DD.GG.RR. n. 777 del 30/04/2008 e n. 832 del 30/04/2009 sulle Linee Operative di Politiche Giovanili;
- il Quadro Strategico per la definizione dell'Accordo di Programma Quadro di Politiche Giovanili approvato con D.G.R. n. 1379 del 27/07/2007;
- il D.D. n. 113 del 17/07/2007 e il D.D. n. 114 del 18/07/2007 del Coordinatore dell'Area 17;
- la D.G.R. n. 2119 del 31/12/2008 di nomina del Dott. Gaspare Natale quale Dirigente del Settore Politiche Giovanili;
- il D. Lgs. 76/2000 "Principi fondamentali e norme di coordinamento in materia di bilancio e di contabilità delle regioni";
- la L.R. 7/2002 "Ordinamento contabile della Regione Campania", ed in particolare gli artt. 32 e 34;
- la D.G.R. n. 211 del 01/02/2008 di applicazione Codici S.I.O.P.E.;
- la L.R. n. 2 del 19/01/2009 di approvazione del "Bilancio di Previsione della Regione Campania per l'anno Finanziario 2009 e Bilancio Pluriennale per il Triennio 2009 – 2011";
- la D.G.R. n. 261 del 23/02/2009 con cui è stato approvato il Bilancio Gestionale 2009, ai sensi dell'art. 21 della L.R. n. 7 del 30/04/2002, pubblicato sul BURC n. 15 del 03/03/2009;
- l'art. 10 della L.R. n. 1 del 2007;

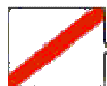
Alla stregua dell'istruttoria favorevole compiuta dal Funzionario competente dell'Unità determinata dal Dirigente,

DECRETA

per le motivazioni di cui alla parte espositiva, che qui si hanno per integralmente ripetute e trascritte,

1. di approvare lo Schema di Convenzione con l'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A allegato al presente atto quale parte integrante e sostanziale;
2. di approvare il Protocollo di cooperazione internazionale allegato al detto schema di Convenzione;
3. di provvedere con successivi atti monocratici a porre in essere tutte le iniziative necessarie per la realizzazione della Convenzione;
4. di impegnare a favore dell'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A, per gli interventi di cui sopra, un importo complessivo di euro 3.000,00, come da allegati contabile e beneficiario che formano parte integrante del presente provvedimento;
5. di attribuire all'impegno in parola il seguente codice di bilancio S.I.O.P.E. 1.06.02;
6. di imputare detta somma al cap. 5800 del bilancio 2009, U.P.B. 3.13.36;
7. di riservarsi la liquidazione delle spese in parola con successivi provvedimenti;
8. di inviare il presente decreto:
 - all'A.G.C. 17;
 - all'A.G.C. 08 "Bilancio, Ragioneria e Tributi" – Settore 02 "Gestione delle Entrate e della Spesa di Bilancio" - per i provvedimenti consequenziali di competenza, dandone contestualmente comunicazione a questo Settore con gli estremi di registrazione impegno;
 - all'Area Generale Gabinetto della Presidenza – Settore Stampa, Documentazione e Bollettino Ufficiale - con carico di provvedere alla relativa pubblicazione sul B.U.R.C.;
9. di trasmettere copia del presente Decreto all'Assessore alle Politiche Giovanili.

Dott. Gaspare Natale



Giunta Regionale della Campania

ALLEGATO DATI CONTABILI

AREA GENERALE DI COORDINAMENTO	A.G.C. 17 Istr. Educ. Form. Prof. Pol. Giov.le del Forum Regionale Ornel		
COORDINATORE	Dr. Girardi Francesco		
DIRIGENTE SETTORE	Dr. Natale Gaspare		
DIRIGENTE DEL SERVIZIO			
RESP. DI PROCEDIMENTO/MISURA	Mosca Salvatore		

A.G.C.	17	Settore	3
--------	----	---------	---

OGGETTO

Erasmus for young entrepreneurs_Azione D_DD.GG.RR. n. 777 del 30/04/2008 e n. 832 del 30/04/2009 e APQ del 01/08/2008: Approvazione Schema di Convenzione con l'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A. di Nocera Inferiore (SA) e Impegno Spesa.



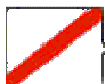
Giunta Regionale della Campania

Esercizio	Capitolo	Ambito	F.Obiettivo	UPB	IMPORTO	RITENUTA
2009	5800	3	13	36	3.000,00	,00
TOTALE					3.000,00	,00

Impegno di Riferimento

Esercizio	Capitolo	Numero
-	-	-

Il Responsabile
Dott. Gaspare Natale



Giunta Regionale della Campania

ALLEGATO BENEFICIARI

AREA GENERALE DI COORDINAMENTO A.G.C. 17 Istr. Educ. Form. Prof. Pol. Giov.le del Forum Regionale Ornel

COORDINATORE Dr. Girardi Francesco

DIRIGENTE SETTORE Dr. Natale Gaspare

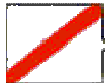
DIRIGENTE DEL SERVIZIO

RESP. DI PROCEDIMENTO Mosca Salvatore

A.G.C.	17	Settore	3
--------	----	---------	---

OGGETTO

Erasmus for young entrepreneurs_Azione D_DD.GG.RR. n. 777 del 30/04/2008 e n. 832 del 30/04/2009 e APQ del 01/08/2008: Approvazione Schema di Convenzione con l'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A. di Nocera Inferiore (SA) e Impegno Spesa.



Giunta Regionale della Campania

Nominativo	C.F./P.Iva	Codice MONIT	Indirizzo	Comune	LORDO	RITENUTA
AGENZIA PATTO DELL'AGRO S.P.A. DI NOCERA INFERIORE	03470400650		VIA LIBROIA	NOCERA INFERIORE	3.000,00	,00

TOTALI	3.000,00	,00
---------------	-----------------	------------

Nominativo	Modalità di Pagamento	Esercizio e Capito di Spesa
AGENZIA PATTO DELL'AGRO S.P.A. DI NOCERA INFERIORE	<i>Da definire</i>	2009 5800

Il Responsabile
Dott. Gaspare Natale

	
<i>Area Generale Di Coordinamento – 17 Istruzione, Musei, Politiche Giovanili, Lavoro, Formazione Professionale, Orientamento Professionale Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale Della Gioventù – 03</i>	<i>Agenzia Locale di Sviluppo della Valle del Sarno Patto dell'Agro S.p.A</i>

Convenzione tra Regione Campania

e

Agenzia Locale di Sviluppo della Valle del Sarno Patto dell'Agro S.p.A.

**per attuazione del progetto “EMAC”, approvato dalla Commissione Europea – Programma Erasmus
per giovani imprenditori**

L'anno duemilanove, addì, si sono costituiti presso gli uffici del Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù, avente per le parti forza di legge a norma dell'art.1372 del Codice Civile e dell' art.11 della legge n. 241\90,

La Regione Campania (C.F. 80011990639), nella persona del Dirigente pro-tempore del Settore Politiche Giovanili, Dott. Gaspare Natale, nato a Napoli il 25/5/1953 e delegato alla firma del presente atto in esecuzione della L.R. n. 24\2005, che nel prosieguo del presente atto, per brevità, denominata “Regione Campania”, domiciliata , ai fini del presente atto, in Napoli presso gli Uffici della Regione Campania – via S. Lucia,81.

e

L'Agenzia Locale di Sviluppo della Valle del Sarno Patto dell'Agro S.p.A. (P.I. 03470400650), con sede in Nocera Inferiore alle Via Libroia 52 - nella persona del Presidente Antonio Romano, nato a Nocera Superiore (SA) il 23 febbraio 1955.

PREMESSO CHE

Le normative inerenti al Settore Politiche Giovanili sono le L.R. n. 14/98 e 14/2000;

A seguito delle dette leggi il Settore a decorrere dall'anno 2006 approva annualmente le Linee Operative per i giovani che si declinano in varie azioni;

Per l'anno 2008 è stato approvato la D.G.R. n. 777 del 30.4.2008 ed il fondamentale Quadro Strategico delle politiche Giovanili per la definizione dell'APQ, questo ultimo stipulato il 1.8.2008 tra il Ministero per le Politiche Giovanili e le Attività Sportive e il Settore;

Dette linee sono state confermate per l'anno 2009 con D.G.R. n. 832 del 30.04.2009;

L'azione D di cui alle Linee operative per i Giovani approvate con Delibera di G.R. n. 832 del 30.04.2009 e di cui all'APQ stipulato il 1.8.2008 disciplina i contributi per scambi culturali dei giovani ed il sostegno alla mobilità dei giovani (giovani lavoratori, studenti o volontari). Tale azione è rivolta a favorire la mobilità, gli scambi culturali dei giovani e la creazione di network di cooperazione transnazionale. L'intervento può,

quindi, essere definito come un insieme articolato di iniziative volte a favorire sia la nascita sia la realizzazione di opportunità di mobilità giovanile transnazionale, basate su processi di apprendimento formale e non formale, che risultino qualificanti sia rispetto al processo di crescita individuale di ciascun giovane beneficiario sia per l'acquisizione di competenze specifiche e trasversali da spendere nella fase di accesso al mercato del lavoro.

L'APQ stipulato in data 1° agosto 2008 con il MISE e il Dipartimento delle Politiche Giovani conferma questa azione.

La Commissione Europea, attraverso il Libro verde per l'imprenditorialità COM (2003) 27 def., il Piano di azione: un agenda europea per l'imprenditorialità COM (2004) 70 e l'Agenda di Oslo per l'educazione all'imprenditorialità in Europa COM (2006) 33, ha progressivamente intensificato l'invito agli Stati membri di adoperarsi per incoraggiare, sostenere e misurare periodicamente la diffusione dello spirito imprenditoriale e della cultura di impresa nelle popolazioni europee, in primis nei giovani al fine di dare attuazione all'obiettivo posto dall'Agenda di Lisbona di stimolare lo spirito imprenditoriale attraverso l'istruzione e l'apprendimento.

La Commissione Europea nella comunicazione COM(2007) 703 raccomanda di promuovere iniziative di partenariati di apprendimento innovativi e di cogliere come sfida importante l'invito a prestare un'attenzione particolare all'orientamento lungo tutto l'arco della vita e a promuovere riforme per sostenere l'istruzione e la formazione in maniera sostenibile.

Il 25.06.2008 la Commissione Europea adottò COM (2008) 394 il documento intitolato "Small Business Act (SBA)", riconoscendo così l'importanza centrale delle piccole e medie imprese (SME) per l'economia europea. Uno degli obiettivi dello SBA è creare un ambiente favorevole all'imprenditoria e nel quale le imprese possano prosperare. Come concreta conseguenza di tale obiettivo, nel 2008 la Commissione organizzò un bando (call for proposals) nell'ambito del Progetto Pilota "Erasmus per giovani imprenditori (ENT/ERA/08/311).

Il 2009 è l'anno europeo dell'Innovazione e della Creatività entrambi fattori essenziali da privilegiare in tutti i sistemi e a tutti i livelli di istruzione e formazione, per raggiungere la crescita e l'occupazione.

Il programma Erasmus per Giovani Imprenditori "Erasmus for young entrepreneurs" è un nuovo programma di scambio dell'Unione Europea che ha l'obiettivo di aiutare i giovani imprenditori ad acquisire le competenze necessarie per gestire una piccola e media impresa offrendo loro la possibilità di trascorrere del tempo in un altro paese europeo presso un imprenditore estero già affermato. Il programma aiuterà i nuovi imprenditori ad acquisire importanti competenze e ad estendere la loro attività a livello europeo.

L'imprenditorialità è essenziale per la crescita economica e la creazione di posti di lavoro, tuttavia a molti imprenditori mancano esperienze di gestione e competenze cruciali per poter innovare e sviluppare la propria attività. A queste lacune si può aggiungere, poi, la considerazione che la grande maggioranza delle imprese soffre ancora di uno scarso orientamento all'internazionalizzazione e quindi opera in un solo paese, limitando così le proprie prospettive di crescita.

Nell'agosto 2008, l'Agenzia Locale di Sviluppo della Valle del Sarno e la Boutique de Gestion de Cayenne (Guyana Francese) - rispondendo al primo bando del nuovo programma "Erasmus per giovani imprenditori" - hanno presentato alla Direzione Generale Impresa e Industria della Commissione Europea il progetto "EMAC" Guyane/Italie - Europe Mobilité, un Atout pour la Création.

Il progetto "EMAC - Europe Mobilité, un Atout pour la Création", valutato positivamente dalla Commissione Europea, si è aggiudicato un cofinanziamento europeo pari al 90% del budget di progetto per un ammontare di 78.003,00€ per la copertura delle spese necessarie per il soggiorno all'estero di 2 mesi di 10 giovani imprenditori campani e 20 giovani imprenditori dalla Guyana Francese e per la gestione delle attività preparatorie, rappresentate da: selezione dei partecipanti, individuazione delle imprese ospitanti, formazione dei partecipanti e monitoraggio. Le attività del progetto "EMAC" hanno avuto inizio nel gennaio 2009, dureranno 18 mesi e saranno gestite dalle due Agenzie su menzionate in qualità di IO, ovvero Organizzazioni Intermediarie.

Dalla graduatoria dei progetti presentati nell'agosto 2008 e approvati dalla Commissione Europea risulta che 19 soggetti italiani sono considerati dal Programma Europeo "Organizzazione Intermediaria (IO)" e nell'ambito di tale gruppo solo 3 sono localizzati nel Sud Italia e nel territorio della Regione Campania l'unico "IO" risulta essere, fino ad oggi, la società "Patto dell'Agro S.p.A" di Nocera Inferiore (SA).

Le Organizzazioni Intermediarie lavorano sotto la supervisione del Support Office, un organismo che opera a livello europeo, in stretta cooperazione con la Commissione Europea, per assicurare il necessario supporto tecnico per lo svolgimento del nuovo programma "Erasmus for young entrepreneurs". Il Support Office coordina, tra l'altro, la rete delle organizzazioni intermedie, le attività di promozione del programma, gestisce il sito web e effettua attività di reporting e monitoraggio.

In base al Programma Europeo "Erasmus per gli imprenditori", le IO operano a livello locale e regionale per:

- favorire il contatto tra i giovani imprenditori (NE) e gli imprenditori già affermati (HE) dell'Europa;
- supportare e assistere i partecipanti al progetto;
- monitorare e assicurare la qualità del progetto;
- valutare i risultati del progetto.

Gli obiettivi specifici del progetto EMAC sono:

- Identificare 30 giovani imprenditori - ovvero New Entrepreneurs (NE): 10 in Italia e 20 in Guyana.
- Identificare 30 imprenditori di successo (20 italiani e 10 esteri) - ovvero Host Entrepreneurs (HE).
- Mettere in relazione i 30 NE con i 30 HE.
- Organizzare sessioni di preparazione agli scambi.
- Portare un sostegno logistico e tecnico agli NE e gli HE.
- Gestire e controllare l'assistenza tecnica e finanziaria dello schema di mobilità.
- Valutare la qualità degli scambi.

I giovani imprenditori (NE) campani che parteciperanno al progetto soggiogneranno all'estero per 2 mesi, ospiti degli imprenditori di successo europei (HE). In tal senso i giovani imprenditori avranno quindi l'opportunità di:

- imparare cose nuove da un imprenditore già affermato che gestisce una piccola e media impresa (PMI) in un altro paese dell'UE,
- attuare uno scambio di esperienze con gli imprenditori affermati,
- di programmare l'accesso a nuovi mercati e ricercare nuovi potenziali partner commerciali,
- rafforzare i network di imprenditori e PMI,
- stringere saldi legami imprenditoriali e d'affari con imprenditori esteri per sviluppare nuove relazioni commerciali e scoprire opportunità di mercato in un altro paese UE per innovare il proprio business.

Alla luce di quanto sopra evidenziato

La Regione Campania intende:

- Aderire, con apposito protocollo di cooperazione, alla richiesta di partnership di progetto presentata dalla Patto dell'Agro con propria nota n. 956 el 16.07.2009, in qualità di partner associato al progetto al progetto EMAC, approvato dalla Commissione Europea.
- Dare impulso all'iniziativa "EMAC - Europe Mobilité, un Atout pour la Création", già ritenuta meritevole a livello Europeo, la quale prevede il soggiorno all'estero per 2 mesi presso imprese già affermate di 10 giovani imprenditori e/o giovani aspiranti imprenditori campani e di 20 giovani imprenditori della Guyana Francese che intendono apprendere da imprenditori già affermati e acquisire nuove conoscenze e esperienza legate ai mercati esteri da importare nella propria impresa e/o attività commerciale per creare nuove opportunità di sviluppo del proprio business.
- Farsi carico con un proprio contributo di parte dei costi di viaggio di 5 giovani imprenditori e/o aspiranti imprenditori campani, che saranno ospiti di 5 affermate imprese della Guyana francese per 2 mesi. Gli emolumenti, a copertura parziale delle spese di viaggio, a favore di 5 giovani imprenditori e/o aspiranti imprenditori campani che saranno ospiti di imprese della Guyana Francese, saranno erogati in considerazione dei seguenti elementi:
 - Posizione economica e sociale;
 - Ostacoli geografici

Al fine di consentire la valutazione dei suddetti elementi i candidati dovranno fornire una Dichiarazione sostitutiva unica che documenti la situazione economica del nucleo familiare del dichiarante calcolata sulla base di due indicatori: l'indicatore della situazione economica (ISE) e l'indicatore della situazione economica equivalente (ISEE).

A tal fine dopo contatti con il Settore Politiche Giovanili e accordi intrapresi per favorire un elevato impatto del progetto sull'imprenditoria giovanile campana, l'agenzia "Patto dell'Agro S.p.A." invierà al Settore:

- le linee guida che regoleranno l'esperienza di mobilità all'estero dei giovani imprenditori, partecipanti al progetto europeo EMAC.
- la griglia (format) per selezionare i giovani imprenditori e/o aspiranti imprenditori campani che presenteranno istanza di candidatura al progetto EMAC. Tale griglia dovrà tener conto dei seguenti criteri:
 - Idea progettuale;
 - Swot Analysis dell'esperienza di mobilità all'estero per il proprio business o idea di business (analisi dei punti di forza, debolezza, opportunità e minacce);
 - Opportunità di sviluppo della propria attività derivanti dalla partecipazione al progetto EMAC.

Il Settore ritiene, alla luce e in attuazione dell'azione D, della programmazione regionale e della lettera di richiesta di adesione al progetto "EMAC", presentata con nota n. 956 del 16.07.2009 dall'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A., attualmente unico IO presente in Campania, di voler aderire in qualità di partner aggiunto al progetto "EMAC", approvato dalla Commissione Europea nell'ambito del nuovo programma "ERASMUS for young entrepreneurs" e ritiene dunque di dover stipulare apposita convenzione con detta Agenzia.

La presente Convenzione è dunque finalizzata alla partecipazione del Settore Politiche Giovanili, in qualità di partner associato cofinanziatore, al progetto di mobilità "EMAC" per finalità di apprendimento e di *training on the job*, affinché i giovani imprenditori e/o aspiranti imprenditori campani siano incoraggiati ad aprirsi a nuovi network di respiro internazionale per intraprendere business di successo. Con tale convenzione si intende disciplinare esclusivamente gli impegni reciprocamente assunti dai sottoscrittori limitatamente alla realizzazione e allo sviluppo della parte del progetto EMAC rivolta a giovani imprenditori della Regione Campania ed esclusivamente per le attività che attengono il sostegno parziale dei costi di viaggio di 5 giovani imprenditori campani diretti nella Guyana Francese. Si rinvia al protocollo di cooperazione transnazionale, appositamente sottoscritto da tutti i partner a allegato alla presente convenzione, l'adesione del Settore Politiche Giovanili al su detto progetto EMAC in qualità di partner associato.

Il contenuto della Convenzione è teso a :

1. definire l'ingresso del Settore Politiche Giovanili della Regione Campania nel progetto EMAC, approvato dalla Commissione Europea nell'ambito dell'intervento sperimentale Europeo "Erasmus for young entrepreneurs".
2. definire il ruolo che sarà ricoperto dal Settore Politiche Giovanili nell'ambito del progetto, mediante un apposito protocollo di cooperazione tra tutti i partner del progetto EMAC, allegato alla presente.
3. definire il supporto del Settore Politiche Giovanili al progetto EMAC in termini di contributo ai costi di viaggio per 5 giovani imprenditori diretti nella Guyana francese.

Tutto quanto premesso

SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1 – Finalità e contenuti della Convenzione

La Regione Campania intende aderire al progetto EMAC, approvato dalla Commissione Europea nell'ambito dell'intervento pilota Europeo "Erasmus for young entrepreneurs – call for proposals no. ENT/ERA/08/311" per favorire un programma di mobilità che consenta a 10 giovani imprenditori e/o giovani aspiranti imprenditori campani e a 20 giovani imprenditori della Guyana Francese di soggiornare all'estero per 2 mesi presso imprese già affermate per apprendere, allacciare contatti e relazioni d'affari al fine di creare nuove opportunità di sviluppo del proprio business. Con tale convenzione si intende disciplinare esclusivamente gli impegni reciprocamente assunti dai sottoscrittori limitatamente alla realizzazione e allo sviluppo della parte del progetto EMAC rivolta a giovani imprenditori della Regione Campania ed esclusivamente per le attività che attengono il contributo ai costi di viaggio per 5 giovani imprenditori campani diretti nella Guyana Francese.

Si rinvia al protocollo di cooperazione transnazionale, sottoscritto da tutti i partner l'adesione del Settore Politiche Giovanili al su detto progetto EMAC in qualità di partner associato.

Art. 2 – Obblighi degli Enti sottoscrittori

La Regione Campania si impegna a:

- Sottoscrivere il protocollo di cooperazione con tutti i partner del progetto EMAC;
- Farsi carico di parte delle spese di viaggio Italia – Guyana francese (andata /ritorno) a favore di 5 giovani imprenditori e/o aspiranti imprenditori campani, che saranno ospiti di 5 affermate imprese della Guyana francese per 2 mesi, con un proprio contributo di 3.000,00 euro;

- Trasferire all'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A. il contributo per il sostegno delle sole spese di viaggio definite nella presente Convenzione;
- nominare due referenti del Settore quali componenti della Commissione di valutazione che procederà alla selezione delle candidature ed alla redazione della graduatoria dei partecipanti al progetto EMAC;
- promuovere l'iniziativa attraverso il proprio sito internet www.giovani.regione.campania.it.

L'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A. si impegna a :

- presentare le linee guida che regoleranno l'esperienza di job training all'estero dei giovani imprenditori campani che parteciperanno al progetto europeo EMAC.
- presentare la griglia di riferimento (format) per la selezione dei giovani imprenditori che intendano partecipare al Progetto EMAC;
- avviare le procedure di selezione degli imprenditori campani, attraverso la nomina di una commissione di selezione composta da 2 rappresentanti dell'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A, un segretario e due rappresentanti della Regione Campania, Settore Politiche Giovanili;
- fornire una segreteria operativa per le varie fasi di selezione dei candidati;
- attivare tutte le azioni per la realizzazione delle azioni di scambio e per l'attuazione del progetto EMAC, garantendo tutto quanto previsto dal progetto medesimo;
- rendicontare al Settore Politiche Giovanili le spese di viaggio dei partecipanti, presentando copia dei titoli di viaggio;
- produrre un dossier stampa di presentazione dei risultati.

Nello svolgimento del seguente incarico l'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A. dovrà osservare la diligenza, la correttezza e la professionalità necessarie per garantire la migliore realizzazione delle prestazioni assunte. In particolare l'Agenzia Patto dell'Agro s.p.a. si impegna ad utilizzare le migliori risorse professionali in relazione al contenuto della presente Convenzione.

L'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A. è responsabile per qualsiasi tipo di danno cagionato o di disservizio comunque prodotto nel corso dell'esecuzione del presente accordo nei confronti della Regione, dei partecipanti e/o beni.

Art. 3 – Pagamenti e Durata

La Regione Campania impegnerà a favore dell'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A. l'ammontare complessivo di 3.000,00 euro a titolo di contributo per spese di viaggio (andata /ritorno) a favore di 5 giovani imprenditori campani, che saranno ospitati per 2 mesi in Guyana francese nell'ambito del progetto EMAC;

La Regione Campania liquiderà all'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A. il contributo di € 3.000,00 dietro presentazione della nota di spesa dei titoli di viaggio.

La presente convenzione terminerà automaticamente con la conclusione delle attività previste dalla stessa di cui agli art. 1 e 2. La presente convenzione può essere, d'intesa tra le parti, modificata in ogni momento e rinnovata alla scadenza solo attraverso un nuovo atto formale sottoscritto da entrambe le parti.

Art. 4 – Responsabilità

La Regione Campania è esonerata da qualsiasi responsabilità per qualsiasi tipo di danno cagionato o di disservizio comunque prodotto nel corso dell'esecuzione del presente accordo nei confronti dei giovani imprenditori partecipanti al progetto EMAC e/o beni.

L'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A. è responsabile e risponde per qualsiasi tipo di danno cagionato o di disservizio comunque prodotto nel corso dell'esecuzione del presente Accordo nei confronti della Regione, dei borsisti e/o beni.

Art. 5 – Privacy

L'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A. dichiara di essere consapevole che i dati personali dei giovani imprenditori Campani che tratterà nell'espletamento dell'Accordo ricevuto, sono dati personali e, come tali, soggetti all'applicazione del D.lgs 196/03 (Codice).

Si impegnerà ad ottemperare agli obblighi previsti dal Codice e in particolare al rispetto delle Misure di sicurezza di cui al D.lgs. n. 196\2003 per le quali è direttamente responsabile di fronte alla legge. Si impegnerà a trasmettere i dati nel rispetto del Codice e delle norme regolamentari approvate e che si andranno ad approvare. In particolare per l'attuazione della Convenzione l'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A. si avvarrà di personale incaricato al trattamento dei dati. La trasmissione di eventuali dati alla Regione dovrà avvenire nel rispetto delle modalità previste dal Codice sulla Privacy con particolare riferimento al principio della proporzionalità e comunque con modalità tali da garantire il rispetto della riservatezza delle parti interessate.

Ai fini di cui all'art. 13 del Codice sulla Privacy l'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A. prende atto che relativamente ai dati raccolti in merito alla presente Convenzione:

- Le finalità del trattamento sono quelle esclusivamente legate agli scopi istituzionali della Regione.
- Le modalità del trattamento sono esclusivamente quelle di cui all'art. 11 del codice sulla privacy e dunque il trattamento avverrà :

- a) in modo lecito e secondo correttezza;

- b) per scopi determinati, espliciti e legittimi, ed utilizzati in altre operazioni del trattamento in termini non incompatibili con tali scopi;

- c) su dati esatti e, se necessario, aggiornati;

- d) su dati pertinenti, completi e non eccedenti rispetto alle finalità per le quali sono raccolti o successivamente trattati;

- e) su dati conservati in una forma che consenta l'identificazione dell'interessato per un periodo di tempo non superiore a quello necessario agli scopi per i quali essi sono stati raccolti o successivamente trattati.

Il trattamento di dati personali per scopi storici, di ricerca scientifica o di statistica è compatibile con gli scopi per i quali i dati sono raccolti o successivamente trattati e può essere effettuato anche oltre il periodo necessario a questi ultimi scopi cui sono destinati i dati;

- la natura obbligatoria del conferimento dei dati;

- la conseguenze di un eventuale rifiuto al trattamento è la impossibilità di gestire il procedimento;

- i soggetti o le categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati e l'ambito di diffusione degli stessi saranno i soggetti istituzionalmente collegati alla Regione.

- i diritti attribuiti in merito sono quelli di cui all'articolo 7 del codice.

- il titolare del trattamento dati è per la Regione il Coordinatore dell'Area 17, il Responsabile è Il Dirigente del Settore Politiche giovanili, gli incaricati il Responsabile del procedimento dell'azione D e il personale del settore, per l'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A. il titolare è il Presidente, il Responsabile del procedimento è il Dirigente all'attuazione, gli incaricati il personale dell'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A. coinvolti nella gestione del progetto.

Art. 6 - Registrazione

Il presente atto è soggetto a registrazione in caso d'uso, ai sensi dell'art. 5 del D.P.R. n. 131/86 e parte II art.1, comma 1, lett. b). Tutte le eventuali spese di contratto, bolli, registro, accessorie e conseguenti sono per intero a carico dell'Agenzia Patto dell'Agro S.p.A.

Art. 7 – Foro competente

Il Foro competente per eventuali controversie è quello di Napoli.

Art. 8 – Rinvio

Per quanto non previsto nel presente protocollo le parti fanno esplicito riferimento alla normativa vigente e in particolare all'art. 11 della legge n. 241/90.

Eventuali dettagli operativi della presente Convenzione verranno concordati direttamente tra gli organi di rappresentanza degli organi stipulanti.

Il presente atto è la completa e precisa espressione della volontà delle parti le quali lo leggono, lo confermano e lo sottoscrivono come appresso.

Per la Regione Campania

Il Dirigente del Settore

Dott. Gaspare Natale

Per l'Agenzia Patto Agro

Il Presidente

Avv. Antonio Romano



Erasmus for Young Entrepreneurs

Cooperation Protocol

The Settore Politiche Giovanili of the Campania Region

will cooperate with:

ACTIVITE CONSEIL ASSOCIATION - BOUTIQUE DE GESTION - Cayenne (FR)
Agenzia Locale di Sviluppo della Valle del Sarno Patto dell'Agro S.p.A. (IT)

on the project:

“EMAC - Europe Mobilité, un Atout pour la Création”

The Settore Politiche Giovanili of the Campania Region declare its availability to contribute to the mobility program - Erasmus for young entrepreneurs - taking part in the project:

EMAC - Europe Mobilité, un Atout pour la Création

With the IO partners

ACTIVITE CONSEIL ASSOCIATION - BOUTIQUE DE GESTION de Cayenne
and
Agenzia Locale di Sviluppo della Valle del Sarno Patto dell'Agro S.p.A.

Considering that the EMAC project:

- Offers new entrepreneurs the opportunity to learn from an experienced entrepreneur who is running a small or medium-sized enterprise (SME) in another EU country;
- Enables the exchange of experience between new and experienced entrepreneurs;
- Facilitates access to new markets and the search for potential business partners;
- Enhances networking between business people and SMEs;
- Allows experienced entrepreneurs to develop new commercial relations and find out more about opportunities in another EU country.

The Campania Region declare its engagement in:

- Selection of 5 young entrepreneurs from the Campania region;
- Support part of the travel expenses in favor of 5 young entrepreneurs from the Campania Region traveling in French Guyana (600,00 euros pro-capite);
- Spread and promotion of the project through the website www.giovani.regione.campania.it.

REGIONE CAMPANIA - ASSESSORATO POLITICHE GIOVANILI

Centro Direzionale di Napoli, Isola A/6, 2° piano

Telefono 081 7966233 7966202 7966228

Fax 081 7966238

Email: g.natale@maildip.regione.campania.it

Director: Dott. Gaspare Natale

website: www.giovani.regione.campania.it

*Boutique de Gestion - Cayenne (FR)
Agenzia Locale di Sviluppo della Valle del Sarno Patto dell'Agro S.p.A. (IT)
Settore Politiche Giovanili - Regione Campania (IT)*

ACTIVITE CONSEIL ASSOCIATION - BOUTIQUE DE GESTION DE CAYENNE

Activité Conseil - Boutique de Gestion
16 rue Lieutenant Becker
97 300 Cayenne
Tel : 0594 30 75 82
Fax : 0594 31 91 14
Port : 0694 21 38 93
E-Mail : katellbg@yahoo.fr
Director: Martine Ledieu

AGENZIA DI SVILUPPO DELLA VALLE DEL SARNO PATTO DELL'AGRO S.P.A.

Castello Fienga - Via del Parco
84014 Nocera Inferiore (Sa)
Tél : +39 081 92 05 911
Fax : +39 081 92 49 94
E-mail : info@pattoagro.it
Website : www.pattoagro.it
President: Romano Antonio

Stamp and signature:

ACTIVITE CONSEIL ASSOCIATION - BOUTIQUE DE GESTION - Cayenne (FR):

AGENZIA LOCALE DI SVILUPPO DELLA VALLE DEL SARNO PATTO DELL'AGRO S.P.A. (IT):

SETTORE POLITICHE GIOVANILI - REGIONE CAMPANIA (IT):

Boutique de Gestion - Cayenne (FR)
Agenzia Locale di Sviluppo della Valle del Sarno Patto dell'Agro S.p.A. (IT)
Settore Politiche Giovanili - Regione Campania (IT)